

Министерство культуры Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ХАБАРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ КУЛЬТУРЫ»

Кафедра культурологии и музеологии

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной,
научной и международной
деятельности
Е.В. Савелова
«27» мая 2023 г.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

Уровень высшего образования
Подготовка кадров высшей квалификации
в аспирантуре

Научные специальности
5.10.1 Теория и история культуры
5.10.3 Виды искусства (Музыкальное искусство)
5.10.4 Библиотечковедение, библиографоведение и книговедение

Хабаровск, 2023

Составитель:

Пилипенко Ольга Станиславовна, старший преподаватель кафедры
культурологии и музеологии

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры
культурологии и музеологии «5» мая 2023 г., протокол № 9.

Содержание

1. Общие сведения	4
1.1. Наименование	4
1.2. Место кандидатского экзамена в структуре образовательной программы.....	4
1.3. Цель кандидатского экзамена.....	4
1.4. Программа кандидатского экзамена.....	4
2. Методические указания для подготовки к кандидатскому экзамену...	6
2.1. Требования для допуска к сдаче кандидатского экзамена.....	6
2.2. Перечень вопросов к кандидатскому экзамену.....	7
2.3. Критерии оценивания устного ответа на кандидатском экзамене.....	7
2.4. Критерии оценки письменного перевода на кандидатском экзамене...	8
2.5. Основная и дополнительная учебная литература.....	8
2.6. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»	9
2.7. Информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы.....	10
2.8. Материально-техническая база.....	11
3. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.....	12

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1. Наименование

Программа кандидатского экзамена по базовой дисциплине «Иностранный язык» предназначена для аспирантов всех направлений подготовки кадров высшей квалификации, разработана на кафедре культурологии и музеологии ФГБОУ ВО «Хабаровский государственный институт культуры».

1.2. Место кандидатского экзамена в структуре общеобразовательной программы

Кандидатский экзамен по иностранному языку является частью образовательной программы аспирантуры. Для успешной сдачи кандидатского экзамена аспиранты используют знания, умения, навыки, сформированные в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык».

1.3. Цель кандидатского экзамена

Целью кандидатского экзамена по базовой дисциплине «Иностранный язык» является мониторинг глубины практического владения современными методами и технологиями научной коммуникации на иностранном языке, для использования его в самостоятельной научно-исследовательской работе и профессиональной деятельности.

Аспирант, сдающий кандидатский экзамен по иностранному языку, должен продемонстрировать следующие результаты освоения дисциплины:

Знать: иностранный язык в объеме, необходимом для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников.

Уметь: самостоятельно анализировать информацию, связанную с изучением иностранного языка;

Владеть: иностранным языком для использования современных методов и технологий научной коммуникации на иностранном языке для решения научно-теоретических и практических задач по профилю своей профессиональной деятельности для участия в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач.

1.4. Программа кандидатского экзамена

В настоящей программе кандидатского экзамена представлены вопросы, раскрывающие четыре основных вида речевой коммуникации. Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Требования по видам речевой коммуникации

Говорение

К концу обучения аспирант (соискатель) должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

Аудирование

Аспирант (соискатель) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение

Аспирант (соискатель) должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Письмо

Аспирант (соискатель) должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

Языковой материал

Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.;

владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические

противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

Лексика

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

Грамматика

Английский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф.*) и в составном модальном сказуемом; (оборот «*for + smb. to do smth.*»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К КАНДИДАТСКОМУ ЭКЗАМЕНУ

2.1. Требования для допуска к сдаче кандидатского экзамена

Допуском к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку является:

1. Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 300 000 печ. знаков;
2. Выполненный письменный перевод (реферат) статьи по узкому профилю специальности (не менее 15 тыс. печ. знаков текста);
3. Подготовка тезисов доклада объемом 3-4 стр на иностранном языке по теме диссертационной работы;
4. Библиография прочитанной литературы на иностранном языке;
5. Терминологический словарь по специальности (500 терминов).

Структура проведения кандидатского экзамена включает подготовку, собеседование и подведение итогов членами экзаменационной комиссии. Экзамен принимается в письменной форме по заранее утвержденным экзаменационным билетам и в устной форме (собеседование). В каждом билете представлен научный текст (отрывок) по широкому профилю специальности объемом 2000 печ.зн. Собеседование проводится по теме диссертационного исследования, научной деятельности аспиранта и включает в себя обзор прочитанной литературы по специальности.

2.2. Перечень вопросов к кандидатскому экзамену

Вопросы к кандидатскому экзамену не предусмотрены

2.3. Критерии оценивания устного ответа на кандидатском экзамене

Оценивается умение обсудить научную проблему, рассказать о научной деятельности (монологическая подготовленная и неподготовленная речь, а также неподготовленная диалогической речь в ситуации официального общения).

5 баллов – монологическое высказывание логично построено, продемонстрировано умение сообщать факты/события, связанные с обсуждаемой проблемой; свое отношение к данной проблеме выражено и аргументировано. Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Ошибки практически отсутствуют. Речь отвечающего понятна: нет фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносятся правильно, соблюдается правильный интонационный рисунок Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией.

4 балла – монологическое высказывание логично построено, продемонстрировано умение сообщать факты/события, связанные с обсуждаемой проблемой; свое отношение к данной проблеме выражено и аргументировано. Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче, но допущены ошибки в употреблении слов или продемонстрирован ограниченный словарный запас, хотя лексика используется правильно. В ответе имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание речи. Речь отвечающего понятна, фонематические ошибки отсутствуют.

3 балла – монологическое высказывание не всегда логично построено, имеются повторы; продемонстрировано умение сообщать факты/события, связанные с обсуждаемой проблемой, но свое отношение к данной проблеме не выражено и мало аргументировано. Используется ограниченный словарный запас, допускаются ошибки в употреблении лексики, которые затрудняют понимание речи. В ответе имеются многочисленные грамматические ошибки. Речь отвечающего понятна, интонационный рисунок соблюдается в основном.

2.4 Критерии оценки письменного перевода на кандидатском экзамене

Критерии оценки письменного перевода специализированного текста.

5 баллов – выполнено 100% перевода, допущены 1-2 лексических или грамматических ошибки, 1 неясность.

4 балла – выполнено 100% перевода, допущены 2-3 лексических или грамматических ошибки, 1 неточность.

3 балла – 90% перевода, допущены 2-3 лексических ошибки, 3 грамматических ошибки, 3 неточности.

Предложения, в которых допущены искажения, считаются непереуведенными. Перевод не засчитывается, если выполнено менее 60%.

Итоговая оценка за кандидатский экзамен по иностранному языку выставляется путём сложения баллов за экзаменационный письменный перевод и устный ответ и выставляется следующим образом:

10-9 баллов – отлично;

8-7 баллов – хорошо;

6 баллов – удовлетворительно.

2.5. Основная и дополнительная учебная литература

Основная литература

1. Арнольд, И.В. Лексикология современного английского языка [Электронный ресурс]: учеб. пособие/ И.В. Арнольд.- М.: Флинта, 2012.- 376 с.- Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103311&sr=1>

2. Валиахметова, Э.К. Английский язык. Устная и письменная речь [Электронный ресурс]: учеб. пособие для аспирантов/ Э.К. Валиахметова.- Уфа: УГУЭиС, 2013.- 63 с.- Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272487&sr=1>

3. Левицкий, Ю.А. Синтаксис английского языка [Электронный ресурс]: учеб. пособие/ Ю.А. Левицкий.- М., Берлин: Директ- Медиа, 2014.- Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241217&sr=1>

4. Терехова Е.В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов: с элементами скорописи в английском языке: [Электронный ресурс] учеб. пособие/ Е.В. Терехова.- М.: Флинта, 2012.- 319 с.- Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115136&sr=1>

Дополнительная литература

1. Губина, Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре [Электронный ресурс]: учеб. пособие/ Г.Г. Губина.- Ярославль: ЯГПУ им. К.Д. Ушинского, 2010.- Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135306>

2. Михеева, Н.Ф. Методика преподавания иностранных языков[Электронный ресурс]: учеб. пособие для аспирантов/ Н.Ф. Михеева.- М.: РУДН, 2010.- Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=>

3. Прозоровский, С.А. English for marketing managers= Английский для маркетологов [Электронный ресурс]: учеб. пособие/ С.А. Прозоровский.- СПб.: Антология, 2011.- 288 с.- Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213302&sr=http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272487&sr=1>

4. Чучкина Л.Г. How to make a presentation: для проведения занятий с аспирантами по устной практике: [Электронный ресурс] учеб. пособие/ Л.Г. Чучкина, В.С. Штрунова.- М.: МИФИ, 2011.- 48 с.- Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=231429&sr=>

Для самостоятельной подготовки к занятиям по дисциплине аспиранты могут использовать ресурсную базу КГБНУК «Дальневосточная государственная научная библиотека» (книги, журналы, газеты, издания на электронных носителях, аудио- и видеоиздания и другие виды документов; электронный и генеральный каталоги; ресурсы Президентской библиотеки имени Б.Н. Ельцина; электронные ресурсы информационно-библиографического отдела; фонд авторефератов диссертаций и литературы групповой обработки; научные и методические материалы библиотеки и др.).

2.6. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

В соответствии с лицензионными нормативами обеспечения библиотечно-информационными ресурсами библиотека организует индивидуальный неограниченный доступ из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, к учебным материалам Электронно-библиотечных систем (ЭБС):

1. ЭБС «Университетская библиотека онлайн». Издательство: ООО «НексМедиа». Принадлежность сторонняя. www.biblioclub.ru. Количество ключей (пользователей): 100% on-line. Характеристики библиотечного фонда, доступ к которому предоставляется договором: доступ к базовой части ЭБС.

2. ЭБС «Издательство Планета музыки». Электронно-библиотечная система ООО «Издательство ПЛАНЕТА МУЗЫКИ». Принадлежность сторонняя. www.e.lanbook.com. Количество ключей (пользователей): 100% on-line. Характеристики библиотечного фонда, доступ к которому предоставляется договором: доступ к коллекциям: «Музыка и театр», «Балет. Танец. Хореография».

3. БД Электронная Система «Культура». База Данных Электронная Система «Культура». Принадлежность сторонняя. <http://www.e-mcfr.ru>.

4. Web ИРБИС Хабаровский государственный институт искусств и культуры (электронный каталог). Международная ассоциация пользователей и разработчиков электронных библиотек и новых информационных технологий (ассоциация ЭБНИТ). Принадлежность сторонняя. <http://irbis.hgiik.ru>.

5. eLIBRARY.ru – Научная электронная библиотека. ООО Научная электронная библиотека. Принадлежность сторонняя. <http://elibrary.ru/> Лицензионное соглашение № 13863 от 03.10.2013 г. – бессрочно.

6. Электронно-библиотечная система ФГБОУ ВО «ХГИК». ФГБОУ ВО «ХГИК». Принадлежность собственная. Локальный доступ. <http://carta.hgiik.ru>. Приказ по Институту № 213-об от 07.10.2013 г.

7. Единое окно доступа к образовательным ресурсам. Электронная библиотека. ФГАУ ГНИИ ИТТ «Информика», Министерство образования и науки РФ. Принадлежность сторонняя. Свободный доступ. <http://window.edu.ru>

8. Единая коллекция Цифровых Образовательных Ресурсов. ФГАУ ГНИИ ИТТ «Информика». Принадлежность сторонняя. Свободный доступ. <http://school-collection.edu.ru>

9. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов, ФГАУ ГНИИ ИТТ «Информика». Принадлежность сторонняя. Свободный доступ. <http://fcior.edu.ru>

2.7. Информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

Программно-информационное обеспечение учебного процесса соответствует требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

Для проведения групповых практических занятий и консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации используется следующее программное обеспечение:

– лицензионное проприетарное программное обеспечение:

1. Microsoft Windows
2. Microsoft Office (в состав пакета входят: Word, Excel, PowerPoint, FrontPage, Access)
3. Adobe Creative Suite 6 Master Collection (в состав пакета входят: Photoshop CS6 Extended, Illustrator CS6, InDesign CS6, Acrobat X Pro, Dreamweaver CS6, Flash Professional CS6, Flash Builder 4.6 Premium Edition, Dreamweaver CS6, Fireworks CS6, Adobe Premiere Pro CS6, After Effects CS6, Adobe Audition CS6, SpeedGrade CS6, Prelude CS6, Encore CS6, Bridge CS6, Media Encoder CS6);

– свободно распространяемое программное обеспечение:

1. набор офисных программ Libre Office
2. аудиопроигрыватель AIMP
3. видеопроигрыватель Windows Media Classic
4. интернет-браузер Chrome.

Для самостоятельной подготовки студентов к занятиям по дисциплине требуется обращение к программному обеспечению Microsoft Windows, Microsoft Office, в том числе для подготовки мультимедийных презентаций по темам семинаров в программе PowerPoint. Для создания конечных не

редактируемых версий документа рекомендуется использовать Acrobat X Pro, входящий в состав пакета Adobe Creative Suite 6 Master Collection.

При изучении дисциплины обучающиеся имеют возможность использования информационно-справочных систем «Культура» и «Гарант», также реферативных и библиометрических баз данных рецензируемой литературы Web of Science и Scopus, в соответствии с заключенными договорами.

На всех компьютерах в институте установлено лицензионное антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security. Необходимым условием информационной безопасности института является обязательная проверка на наличие вирусов внешних носителей перед их использованием с помощью Kaspersky Endpoint Security.

Перечисленное программное обеспечение обновляется по мере выхода новых версий программ в рамках соответствующих лицензий и соглашений.

2.8. Материально-техническое обеспечение

Материально-техническое обеспечение реализуемой дисциплины соответствует требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

Для проведения групповых практических занятий и консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в учебном процессе активно используются следующие специальные помещения:

- лингафонный кабинет иностранного языка для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (203а), оборудованная мобильным лингафонным кабинетом Диалог-М (в комплекте с программным обеспечением); мультимедийными презентационными комплексами в составе интерактивного ультракороткофокусного проектора Epson EB-475WI и проектора Epson EB-X18, активной акустической системы, персонального компьютера, телевизор, столы, стулья, столы письменные для преподавателей, доски настенные, аудиторные.

- учебные аудитории 203б, 207, 211, 215а для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенные мультимедийным презентационным комплексом в составе интерактивного ультракороткофокусного проектора Epson EB-475WI и проектора Epson EB-X18, активной акустической системы, персонального компьютера; столов, стульев, стола письменного для преподавателей, доски настенной, аудиторной.

Для самостоятельной работы студентов предназначены:

- ауд. 209 (читальный зал библиотеки с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза) оборудованная мультимедийными презентационными комплексами в составе проектора, активной акустической системы,

персонального компьютера, а также телевизор, столы, стулья, столы письменные для преподавателей, доски настенные, аудиторные.

При необходимости в учебном процессе используются комплекты переносных демонстрационных комплексов (ноутбук, проектор, экран).

Все компьютеры Института объединены в локальную сеть, с каждого из них возможен выход в глобальную сеть Интернет. Институт использует выделенный канал со скоростью 10 Мб/с. Для студентов имеется возможность выхода в сеть Интернет с мобильных устройств посредством сети WiFi, которая установлена в читальном зале Института.

3. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

В процессе изучения дисциплины и осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья применяются адаптированные формы обучения с учетом индивидуальных психофизиологических особенностей.

Обучение лиц с ограниченными возможностями и инвалидов организуется как совместно с другими обучающимися на лекционных и практических занятиях, так и по индивидуальному учебному плану. Во время приемной кампании, а также во время сдачи различных форм промежуточной и государственной итоговой аттестации в Институте созданы необходимые условия для оказания технической помощи инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья (при необходимости может быть допущено присутствие в аудитории ассистентов, сопровождающих лиц, собаки-поводыря и т.п.).

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, при необходимости, могут быть обеспечены электронными и печатными образовательными ресурсами с учетом их индивидуальных потребностей. Для реализации доступной среды при необходимости в учебном процессе могут быть задействованы документ-камера для увеличения текстовых фрагментов и изображений (для лиц с нарушениями зрения) и переносная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором.

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» предоставляет обучающимся с ОВЗ (по зрению) ряд возможностей для обеспечения эффективности процесса обучения. При чтении масштаб страницы сайта можно увеличить с помощью специального значка на главной странице. Можно использовать полноэкранный режим отображения книги или включить озвучивание непосредственно с сайта при помощи программ экранного доступа (например, Jaws , «Balabolka»). Скачиваемые фрагменты в формате pdf, имеющие высокое качество, могут использоваться тифлопрограммами для голосового озвучивания текстов, могут быть

загружены в тифлоплееры, а также скопированы на любое устройство для комфортного чтения.

Сервис ЭБС «Цитатник» помогает пользователю извлечь цитату и автоматически формирует корректную библиографическую ссылку, что особенно актуально для лиц с ограниченными возможностями и облегчает процесс написания курсовой или выпускной квалификационной работы.

Для подготовки к занятиям обучающиеся с ОВЗ (по зрению) могут использовать мобильное приложение ЭБС «Лань», предназначенное для озвучивания текста книги. Режим доступа: электронный, приложение скачивается обучающимся самостоятельно с сайта e.lanbook.ru, необходимое условие: быть зарегистрированным в ЭБС «Лань». Используется свободно распространяемая программа экранного доступа Nvda.

Подробнее об организации доступной среды см. соответствующий раздел основной профессиональной образовательной программы.